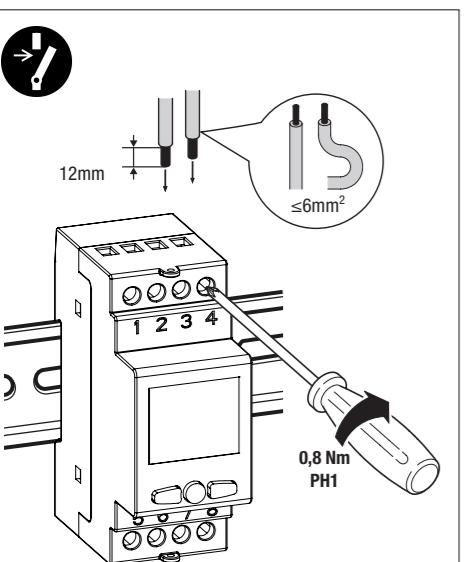
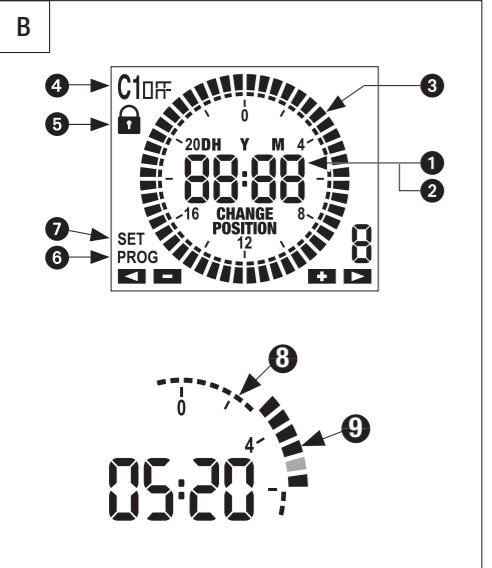
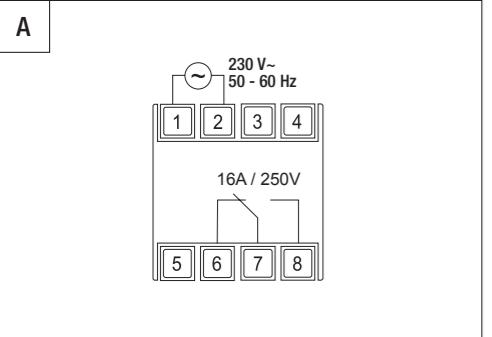


Interruitor astronómico digital de pestanas  
Interruitor astronómico digital com seletores  
Interrupător astronomic digital cu selector de comandă



2000W	200W	1500W
2000W	400W	600W



## ESPAÑOL

El GWD6785 es un interruptor astronómico que permite activar una carga en la franja horaria comprendida entre el ocaso y el alba. Los horarios del alba y del ocaso son calculados automáticamente por el aparato en función de las coordenadas geográficas configuradas (para Italia es suficiente solo el prefijo telefónico). Las pestanas virtuales permiten también programar uno o más intervalos nocturnos durante los cuales la carga se mantiene apagada. La tapa trasera del aparato permite cambiar la batería cuando está agotada. El GWD6785 es un dispositivo electrónico que ejecuta acciones de tipo 1B, destinado a operar en ambientes con sobretensión de categoría III y grado 2 de contaminación, según la norma EN 60730-1.

Código	Descripción
GWD6785	Interruptor astronómico digital de pestanas

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Durante la instalación y el funcionamiento del aparato se deben respetar las siguientes indicaciones:

- 1) El aparato debe ser instalado por personal cualificado respetando estrictamente los esquemas de conexión.
- 2) No alimentar el aparato si alguna de sus partes está dañada.
- 3) Instalar y poner en funcionamiento el aparato respetando las normas vigentes en materia de instalaciones eléctricas.
- 4) La instalación eléctrica del edificio donde se monta el aparato debe disponer de un interruptor y un dispositivo de protección contra la sobrecorriente.
- 5) Antes de acceder a los terminales de conexión, asegurarse de que los conductores no tengan tensión.
- 6) Después de la instalación se debe garantizar la inaccesibilidad a los terminales de conexión sin el uso de herramientas especiales.
- 7) Si el aparato no funciona correctamente, no repararlo y contactar con la asistencia técnica.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación: 230 Vac (-15% +10%) 50/60 Hz
- Consumo: 6 VA (1W)
- Salida: Relé con contacto cerrado monostable de 16 A/250 Vac
- Intervalo mínimo para apagados nocturnos: 30 minutos
- Actualización automática de la hora solar/legal (excluyible) en función de la zona geográfica de instalación
- Retroiluminación de la pantalla activa con alimentación desde la red eléctrica
- Batería tampón sustituible tipo CR2032 (duración: 5 años aproximadamente)
- Temperatura de funcionamiento: -20 ÷ +50 °C
- Temperatura de almacenamiento: -10 ÷ +70 °C
- Humedad de funcionamiento: 20 ÷ 90% no condensante
- Contenedor: 2 módulos DIN
- Grado de protección: IP20
- Aislamiento: reforzado entre partes accesibles (frontal) y todos los demás terminales

### DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA (Fig. B)

- 1) Indicación de la hora actual
- 2) Indicación del año, mes y día configurados (visualizados en progr. avanzada)
- 3) Programación configurada
- 4) Estado del relé
- 5) Bloqueo comutaciones del relé activo
- 6) Menú de programación activo (PROG)
- 7) Menú de programación avanzada activo (PROG)
- 8) Pestana pequeña: relé OFF (posición 6-7)
- 9) Pestana grande: relé ON (posición 7-8)

NOTA: La pestana correspondiente a la hora actual parpadea.

### INSTALACIÓN

- El aparato se suministra con fecha y hora configuradas y batería de backup ya instalada
- Efectuar las conexiones eléctricas conforme a las indicaciones del esquema de conexión (fig. A). Si el aparato está alimentado desde la red eléctrica, la retroiluminación está siempre encendida
- Para hacer funcionar el aparato se debe configurar la posición de instalación:
  - Al presionar cualquier tecla, se solicita ingresar la posición de instalación (para Italia es suficiente el prefijo telefónico y para el exterior las coordenadas geográficas)
  - Después de haber configurado la posición, el aparato calcula automáticamente los horarios del alba y del ocaso y está listo para funcionar, encendiendo la carga en el ocaso sol y apagándola en el alba.
- NOTA: Si no se especifica ninguna posición, la corona interna de las pestanas sigue parpadeando y el relé no comuta.
- NOTA: El relé de salida solo comuta si el aparato está conectado a la red eléctrica.

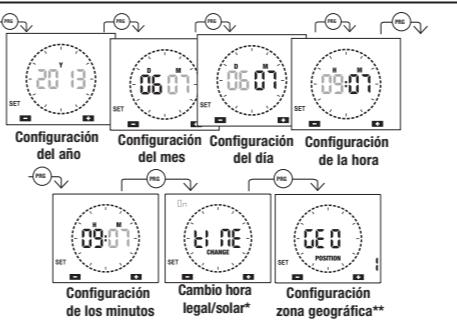
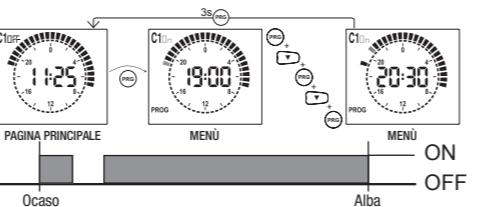
### PROGRAMACIÓN

La programación del GWD6785 consta de un único programa que se repite todos los días y que prevé el encendido de la carga en el ocaso y el apagado en el alba.

1. Desde la página principal presionar la tecla PROG.
2. La programación inicia desde la primera pestaña del intervalo comprendido entre el ocaso y el alba
3. Utilizar las teclas ▲ o ▼ para configurar la pestaña ▲ = relé

ON, ▼ = relé OFF y presionar PROG para confirmar y avanzar de 30 minutos (a la pestaña siguiente).

4. Cuando se logra la programación deseada, mantener presionada la tecla PROG durante 3 segundos como mínimo para salir y regresar a la página principal



(\*) Cambio hora legal/solar  
Si está activa (ON) la actualización automática de la hora legal, el cambio se realiza en función de la zona geográfica configurada:

Zona	Inicio DST (+1h)	Final DST (-1h)
01 Europa	Último domingo de marzo	Último domingo de octubre
02 América del Norte	Segundo domingo de marzo	Primer domingo de noviembre
03 Australia	Primer domingo de octubre	Primer domingo de abril
04 Chile	Segundo domingo de octubre	Segundo domingo de marzo
05 Nueva Zelanda	Último domingo de septiembre	Primer domingo de abril

NOTA: El cambio de hora es fijo para todas las zonas, siendo a las 2:00 hora para el inicio del DST y a las 3:00 horas para el final del DST.

(\*\*) Si el aparato está instalado en Italia no es necesario configurar la zona geográfica

### CONMUTACIÓN MANUAL DEL RELÉ

Para cambiar manualmente el estado de la salida relé (de ON a OFF o viceversa) presionar la tecla ▼.

Atención: El estado se mantiene hasta que se presione nuevamente la tecla ▼ o hasta la siguiente comutación programada.

Para bloquear el estado actual del relé e inhibir sus comutaciones, presionar durante más de 3 segundos la tecla ▼. En esta posición el símbolo 🔒 está encendido. Se desbloquea presionando prolongadamente la tecla ▼.

### BATERÍA DESCARGADA

Cuando la carga de la batería de backup se está agotando, en el aparato se visualiza la leyenda **BAT** alternada con la página principal. En ese caso, sustituir la batería lo antes posible, accediendo al compartimento de la misma situado en la parte trasera del aparato, y evitar así que en caso de apagón se pierdan la fecha y la hora. Si esto sucediera, cuando se restablece la corriente eléctrica la pantalla parpadea, el reloj comenzará desde la hora 00:00 del 01.01.2014 y el relé no comutarán. En este caso configurar nuevamente la fecha y la hora para restablecer el funcionamiento.

Atención: antes de acceder al compartimento de las baterías, desconectar la alimentación.

Atención: la operación no debe tardar más de un minuto para no perder la fecha y la hora programadas. **Usar solo baterías tipo CR-2032.**

### RESTABLECIMIENTO DE LOS PARÁMETROS DE FÁBRICA

Se pueden restablecer las condiciones de fábrica del aparato, es decir:

- Posición: ninguna
- Zona geográfica: 1 (Europa)
- Cambio automático hora legal: activo
- Programación: encendido en el ocaso, apagado en el alba
- Corrección de los horarios del alba y del ocaso: 0

Para efectuar el restablecimiento, desde la pantalla principal mantener presionadas simultáneamente durante 3 segundos como mínimo, las teclas ▲, ▼ y ▶, y, cuando parpadea la leyenda **dEF**, confirmar presionando la tecla ▼.

NOTA: Después de restablecer los parámetros de fábrica, la corona interna de las pestanas parpadea en la pantalla, para indicar que no se ha determinado la posición: presionar cualquier tecla para ingresar la posición (ver sección Instalación).

### NORMAS DE REFERENCIA

Se declara la conformidad con las siguientes Directivas Comunitarias: 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (E.M.C.D.) en referencia a las siguientes normas armonizadas: EN 60730-2-7

## PORTUGUÊS

O GWD6785 é um interruptor astronómico que permite a ativação de uma carga na faixa horária entre o anoitecer e o amanhecer. Os horários do amanhecer e do anoitecer são calculados automaticamente pelo instrumento de acordo com as coordenadas geográficas configuradas (para a Itália é suficiente apenas o indicativo de zona). Os seletores virtuais também permitem programar um ou mais intervalos noturnos durante os quais a carga permanece desativada. A coroa traseira do instrumento permite a substituição da bateria quando esta estiver esgotada. GWD6785 é um dispositivo eletrônico que realiza ações do tipo 1B, destinado a operar em ambientes com categoria de sobretensão III e grau de poluição 2 de acordo com a norma EN 60730-1.

Código	Descrição
GWD6785	Interruptor astronómico digital com seletores

### ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

Durante a instalação e o funcionamento do instrumento é necessário respeitar as seguintes indicações:

- 1) O instrumento deve ser instalado por uma pessoa qualificada, respeitando escrupulosamente os esquemas de conexão.
- 2) Não alimente o produto se alguma peça estiver danificada.
- 3) O instrumento deve ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com a normativa em vigor sobre instalações elétricas.
- 4) Na instalação elétrica do edifício em que o instrumento é instalado, um interruptor e um dispositivo de proteção de sobrecorrente devem ser incluídos.
- 5) Antes de aceder aos terminais de conexão, verifique se os condutores não estão sob tensão.
- 6) Após a instalação deve ser garantida a inacessibilidade aos terminais de conexão sem a utilização de ferramentas apropriadas.
- 7) Em caso de mau funcionamento do instrumento, não realize reparações e entre em contacto com a assistência técnica.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação: 230 Vac (-15% +10%) 50/60 Hz
- Absorção: 6 VA (1W)
- Saída: relé com unidade de contacto de permutação monoestável de 16 A / 250 Vac
- Intervalo mínimo para desativações noturnas: 30 minutos
- Atualização automática do horário solar/legal (excluível) em função da área geográfica de instalação
- Retroiluminação da tela ativa com alimentação da rede elétrica
- Bateria tampão substituível tipo CR2032 (duração: cerca de 5 anos)
- Temperatura de funcionamento: -20 ÷ +50 °C
- Temperatura de armazenamento: -10 ÷ +70 °C
- Umidade de funcionamento: 20 ÷ 90% sem condensação
- Caixa: 2 módulos DIN
- Grau de proteção: IP20
- Isolamento: reforçado entre partes acessíveis (frontal) e todos os outros terminais

### DESCRIÇÃO DO ECRÃ (Fig. B)

- 1) Indicação da hora atual
- 2) Indicação de ano, mês e dia configurados (exibidos em progr. avançada)
- 3) Programação configurada
- 4) Estado do relé
- 5) Bloco comutações do relé ativo
- 6) Menu de programação ativo (PROG)
- 7) Menu de programação avançada ativo (SET)
- 8) Seletor pequeno: relé OFF (posição 6-7)
- 9) Seletor grande: relé ON (posição 7-8)

NOTA: o seletor correspondente à hora atual fica intermitente.

### INSTALAÇÃO

- O instrumento é fornecido com data, hora e bateria de backup já inseridas
- Efete as conexões elétricas respeitando o esquema de conexão (fig. A). Com instrumento alimentado por rede elétrica a retroiluminação está sempre acesa.
- Para o funcionamento é necessário configurar a posição de instalação:

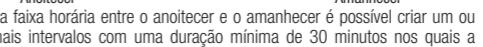
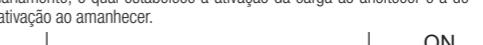
- ao premir qualquer tecla é solicitada a inserção da posição de instalação (para a Itália é suficiente o indicativo de zona, para o exterior as coordenadas geográficas)
- uma vez configurada a posição, o instrumento calcula automaticamente os horários do amanhecer e do anoitecer e está pronto para funcionar, ativando a carga ao anoitecer para desativá-la ao amanhecer.

NOTA: se nenhuma posição for especificada, a coroa interna dos seletores permanecerá intermitente e nenhuma comutação do relé será realizada.

NOTA: o relé de saída somente comuta se o instrumento estiver alimentado por rede elétrica.

### PROGRAMAÇÃO

A programação do GWD6785 consiste de um único programa a repetir diariamente, o qual estabelece a ativação da carga ao anoitecer e a desativação ao amanhecer.



Área	Início do horário de verão (DST) (+1h)	Fim do horário de verão (DST) (-1h)
01 Europa	Último domingo de março	Último domingo de outubro
02 América do Norte	Segundo domingo de março	Primeiro domingo de novembro
03 Austrália	Primeiro domingo de outubro	Primeiro domingo de abril
04 Chile	Segundo domingo de outubro	Segundo domingo de março
05 Nova Zelândia	Último domingo de setembro	Primeiro domingo de abril

**NOTA:** a mudança da hora é fixa para todas as áreas, às 2:00 para o início do horário de verão (DST) e às 3:00 para o final do horário de verão (DST). (\*) Se o instrumento estiver instalado na Itália, a configuração da área geográfica não é necessária.

#### COMUTAÇÃO MANUAL DO RELÉ

Para alterar manualmente o estado da saída do relé (de ON a OFF ou vice-versa) prima a tecla .

**Atenção:** o estado é mantido até que a tecla seja premida novamente ou até a próxima comutação no programa.

Para bloquear o estado atual do relé e inibir a sua comutação, prima longamente (>3 segundos) a tecla . Nesta condição o símbolo está aceso. O desbloqueio ocorre ao premir longamente a tecla .

#### BATERIA DESCARREGADA

Quando a bateria de backup está prestes a descarregar, o instrumento exibe a inscrição alternada na página principal. Nesta condição, substitui a bateria o mais rápido possível, accedendo o compartimento da bateria na parte de trás do instrumento, para evitar que, em caso de blecaute, a data e a hora sejam perdidas. Se isto ocorrer, quando a energia for restabelecida, o ecrã ficará intermitente, o relógio avançará a partir das 00:00 do dia 01/01/2014 e não haverá nenhuma comutação do relé. Neste caso, configure a data e a hora novamente para retomar o funcionamento.

**Atenção:** desligar a alimentação antes de aceder o compartimento de baterias.

**Atenção:** realizar a operação num tempo máximo de um minuto para não perder a data e hora configuradas. **Utilizar apenas baterias de tipo CR-2032.**

#### DEFAULT DOS PARÂMETROS

O default dos parâmetros retorna o instrumento às condições de fábrica, ou seja:

- posição: nenhuma
- área geográfica: 1 (Europa)
- mudança automática do horário de verão: ativa
- programação: ativar ao anotecer, desativar ao amanhecer
- correção dos horários do amanhecer e do anotecer: 0

Para realizar o default, a partir da página principal, mantenha as teclas e premidas ao mesmo tempo por pelo menos 3 segundos e, durante a intermitência da inscrição , confirme premindo a tecla .

**Atenção:** se, durante a intermitência da inscrição , nenhuma tecla for premida dentro de 5 segundos, o instrumento retornará à página principal sem efetuar o reset.

**NOTA:** após o default, o ecrã exibe a coroa interna dos seletores de plástico intermitente para indicar a falta de posição: premir qualquer tecla para inserir a posição (consulte a seção Instalação).

#### NORMAS DE REFERÊNCIA

A conformidade com as Diretivas Comunitárias: 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (E.M.C.D.) é declarada em referência às seguintes normas harmonizadas: EN 60730-2-7

#### ROMÂNĂ

GWD6785 este un interrupțor astronomic, care permite activarea unei sarcini în intervalul orar dintre apus și răsărit. Orelle de răsărit și de apus sunt calculate automat de aparat, în funcție de coordonatele geografice setate (pentru Italia, este suficient doar prefixul telefonic). Selectorii virtuali permit, de asemenea, programarea uneia sau a mai multor intervale nocturne în timpul căror sarcina rămâne opriță. Portă din spate a instrumentului permite înlocuirea bateriei atunci când este descarcată. GWD6785 este un dispozitiv electronic care efectuează acțiuni de tip 1B, destinat să funcționeze în mediul din categoria de supratensiune III și cu grad de poluare 2, în conformitate cu standardul EN 60730-1.

Cod	Descriere
GWD6785	Întrerupător astronomic digital cu selector de comandă

#### AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANTA

În timpul instalării și funcționării instrumentului, trebuie respectate următoarele indicații:

- 1) Instrumentul trebuie instalat de o persoană calificată, respectând cu strictețe schemele de conexiuni.
- 2) Nu alimentați produsul dacă există orice componentă deteriorată.
- 3) Instrumentul trebuie instalat și pus în funcțiune în conformitate cu legislația în vigoare privind instalările electrice.
- 4) În instalația electrică a clădirii în care este instalat instrumentul, trebuie să fie inclus un interrupător și un dispozitiv de protecție la supracent.
- 5) Înainte de a accesa bornele de conectare, verificați conductoarii și asigurați-vă că nu sunt alimentați.
- 6) După instalare, trebuie garantată inaccesibilitatea bornelor de conectare fără utilizarea unor unele speciale.
- 7) În cazul unei defecțiuni a instrumentului, nu efectuați reparații și contactați serviciul de asistență tehnică.

#### CARACTERISTICI TEHNICE

- Alimentare: 230 Vca (-15% ÷ +10%) 50/60 Hz
- Absorbție de curent: 6 VA (1W)
- Ieșire: relee cu contact de schimb monostabil de 16 A / 250 Vca
- Interval minim pentru oprire pe timp de noapte: 30 de minute
- Actualizare automată a orei de vară/iarnă (poate fi dezactivată) în funcție de zona geografică în care este instalat produsul
- Retroiluminarea afișajului activă cu alimentare de la rețea electrică
- Baterie tampon înlocuibilă, de tip CR2032 (durată: aproximativ 5 ani)

- Temperatura de funcționare: -20 ÷ +50 °C
- Temperatura de depozitare: -10 ÷ +70 °C
- Umiditate de funcționare: 20÷90% fără condens
- Casetă: 2 module DIN
- Grad de protecție: IP20
- Izolație: ranforșat între părțile accesibile (frontale) și celelalte borne

#### DESCRIPȚIA AFIȘAJULUI (Fig. B)

- 1) Indicarea orei curente
- 2) Indicarea anului, lunii, zilei setate (afisate în programare avansată)
- 3) Programarea setată
- 4) Starea releeului
- 5) Blocare comutării relee activă
- 6) Meniu de programare activ (PROG)
- 7) Meniu de programare avansată activ (SET)
- 8) Selector mic: relee opriți (OFF) (poziția 6-7)
- 9) Selector mare: relee porniti (ON) (poziția 7-8)

**NOTA:** selectorul corespunzător orei curente clipește.

#### INSTALARE

- Instrumentul este livrat cu data și ora setate și baterie de rezervă deja introdusă
- Efectuați conexiunile electrice respectând schema de conexiuni (fig. A).

Cu instrumentul alimentat de la rețea electrică, retroiluminarea este întotdeauna pornită.

Pentru a funcționa, este necesar să setați poziția de instalare:

- prin apăsarea oricărui tastă, este necesară introducerea poziției de instalare (pentru Italia, este suficient prefixul telefonic, iar pentru străinătate, sunt necesare coordonatele geografice)
- odată ce a fost setată poziția, instrumentul calculează automat orele de răsărit și de apus și este pregătit să funcționeze, acționând sarcina la apus pentru a oprim în zori.

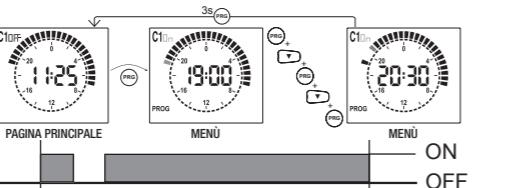
**NOTA:** dacă nu este specificată nicio poziție, corona internă a selectoarelor rămâne intermitentă și nu se efectuează nicio comutare a releeului.

**NOTA:** releele de leșire comută numai dacă instrumentul este alimentat de la rețea electrică.

#### PROGRAMARE

Programarea GWD6785 are loc printr-un singur program repetat în fiecare zi, care prevede aprirea sarcinii la apus și stingerea la răsărit.

- 
- ON  
Apus Răsărit  
In intervalul de timp dintre apus și răsărit, este posibil să se creeze un sau mai multe intervale cu o durată minimă de 30 de minute, în care sarcina rămâne opriță:  
 1. din pagina principală, apăsați tasta .  
 2. programarea începe de la primul selector al intervalului dintre apus și răsărit.  
 3. utilizați tastele sau pentru a seta selectorul ( = relee pornit, = relee opriți) și apăsați tasta pentru a confirma și a avansa 30 de minute (la următorul selector)  
 4. după ce a fost obținută programarea dorită, țineți apăsată tasta timp de cel puțin 3 secunde pentru a ieși și a reveni la pagina principală



**NOTA:** nu este permisă programarea în intervalul de timp diurn, de la răsărit la apus. În acest interval de timp, sarcina este întotdeauna opriță.  
**NOTA:** activarea și dezactivarea sarcinii au loc exact la ora de răsărit și la cea de apus calculate; selectoarele care conțin aceste ore sunt active (selector mare pornit).  
**NOTA:** se lese din modul de programare chiar dacă nu este apăsată nicio tastă în intervalul de timp (40 secunde, dacă instrumentul este alimentat de la rețea electrică, 10 secunde dacă este alimentat de la bateria tampon). Modificările sunt salvate în orice caz.

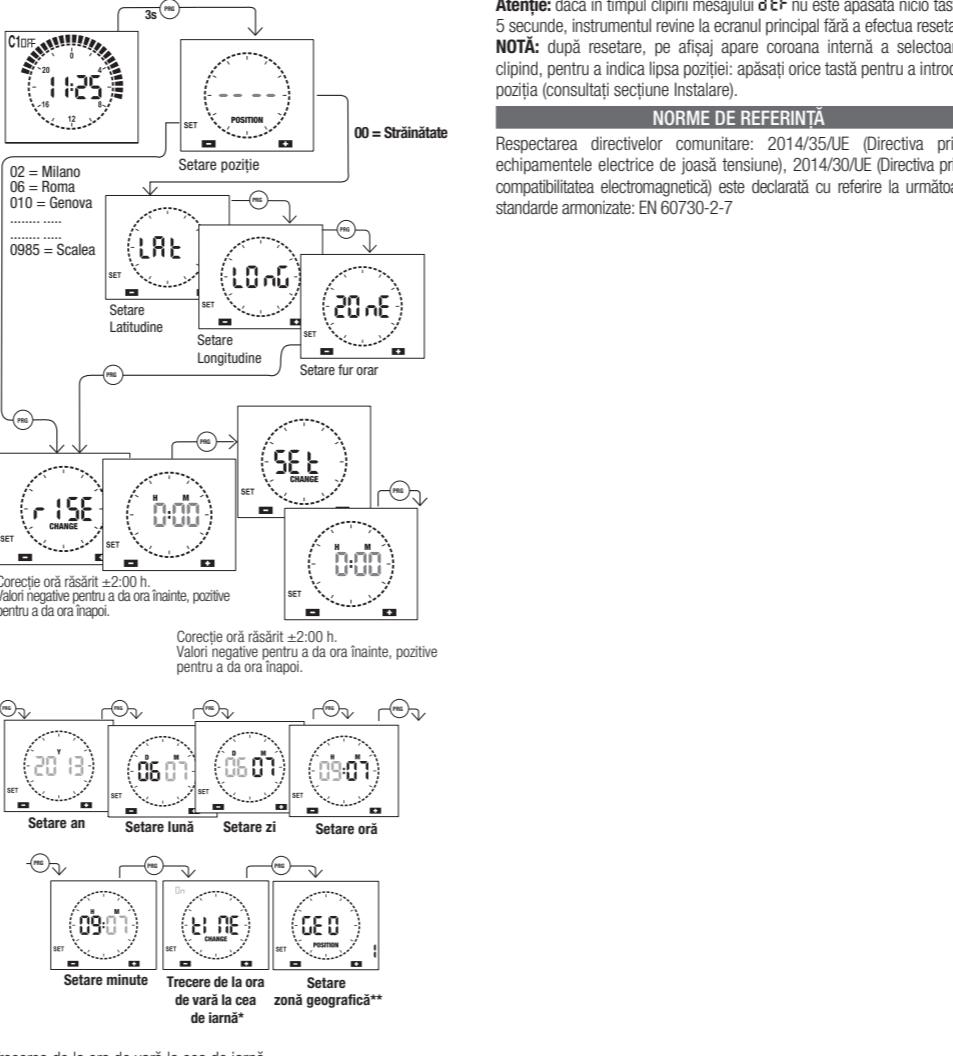
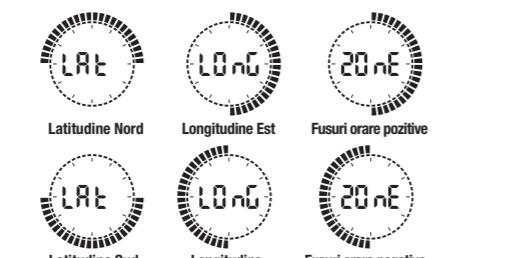
#### VIZUALIZAREA DATEI, OREI DE RĂSĂRIT ȘI DE APUS

Din pagina principală, prin apăsarea tastei , puteți vizualiza succesiv data curentă și orele de răsărit și de apus. Fiecare parametru este precedat de simbolul de identificare ( pentru data, pentru răsărit, pentru apus) și este afișat timp de o secundă. În final, se revine la pagina principală.

#### PROGRAMARE AVANSATĂ

Din ecranul principal, lung și menținând apăsată (> 3 secunde) tasta , se accesează programarea avansată, în care pot fi setați:

- Poziția de instalare (prefixul telefonic pentru Italia sau coordonatele geografice)
- Corectarea orelor de răsărit și de apus. Cu această funcție este posibilă modificarea orelor de răsărit și de apus, calculate automat de instrument (corecție maximă ±120 minute).
- Data și ora
- Actualizarea automată a orei de vară/iarnă
- Zona geografică de instalare (necesară pentru a determina momentul de trecere de la ora de vară la cea de iarnă și invers).



**Atenție:** dacă în timpul clipirii mesajului nu este apăsată nicio tastă în 5 secunde, instrumentul revine la ecranul principal fără a efectua resetarea.

**NOTĂ:** după resetare, pe afișaj apare corona internă a selectoarelor clipind, pentru a indica lipsa poziției: apăsați orice tastă pentru a introduce poziția (consultați secțiunea Instalație).

#### NORME DE REFERINȚĂ

Respectarea directivelor comunitare: 2014/35/UE (Directiva privind echipamentele electrice de joasă tensiune), 2014/30/UE (Directiva privind compatibilitatea electromagnetică) este declarată cu referire la următoarele standarde armonizate: EN 60730-2-7

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:  
 Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111  
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00  
lunedì - venerdì - monday - friday

+39 035 946 260  
24h

@ sat@gewiss.com  
www.gewiss.com